

Incontro Internazionale
LA PACE È SEMPRE POSSIBILE
religioni e culture in dialogo



Tirana, 6 - 8 settembre 2015

PROGRAMMA

Domenica 6 settembre - pomeriggio

ASSEMBLEA DI APERTURA

Palazzo dei Congressi
17.00

Presiede

Hilde Kieboom
Comunità di Sant'Egidio

Saluto inaugurale

Blendi Klosi
Ministro del Welfare e della Gioventù, Albania

Lettura del messaggio di

Papa Francesco

Discorsi di apertura

Edi Rama

Primo Ministro della Repubblica di Albania

Andrea Riccardi

Fondatore della Comunità di Sant'Egidio

Interventi

Andrea Orlando

Ministro della Giustizia, Italia

Louis Raphaël I Sako

Patriarca di Babilonia dei Caldei, Iraq

Contributi

Anastasios

Arcivescovo di Tirana e Primate della Chiesa ortodossa autocefala di Albania

David Rosen

Ex Rabbino Capo di Irlanda, AJC, Israele

Muhy al-Din Afifi

Segretario generale della "Al-Sharif Islamic Research Academy" di Al-Azhar, Egitto

Sudheendra Kulkarni

Presidente della "Research Hindu Foundation" di Mumbai, India

Lunedì 7 settembre - mattina

9.30 - PANEL

PANEL 1 - Mondo diviso: quale unità dei cristiani

Cattedrale ortodossa, Auditorium

Presiede

Ole Christiam Maele Kvarme

Vescovo luterano, Norvegia

Intervengono

Enthons

Arcivescovo della Chiesa ortodossa Tewahedo di Etiopia

Tamas Fabiny

Vice presidente della Federazione Luterana Mondiale

Ignatiy

Metropolita ortodosso, Patriarcato di Mosca

Seraphim Kykkotis

Metropolita ortodosso, Patriarcato di Alessandria

Anders Wejryd

Co-presidente del Consiglio Ecumenico delle Chiese

Matteo Zuppi

Vescovo cattolico, Italia

PANEL 2 - La pace è sempre possibile

Tirana International Hotel, Sala Akernia

Presiede

Mario Giro

Sottosegretario agli Esteri, Italia

Intervengono

Miriam Coronel Ferrer

Presidente del Panel del Governo filippino ai negoziati di pace per Mindanao

Mauro Garofalo

Comunità di Sant'Egidio

Ignatius Ayau Kaigama

Arcivescovo cattolico, Nigeria

Dyonisus Jean Kawak

Arcivescovo ortodosso, Chiesa siriana

Aboud Sayeed Lingga

Rappresentante del Fronte di Liberazione islamico Moro, Filippine

Marc-Antoine Pérouse de Montclos

Istituto di Geopolitica, Francia

Din Syamsuddin

Presidente del Centro del "Indonesian Ulema Council"

PANEL 3 - Cristiani e musulmani: sfide del mondo globale

Museo di Storia Nazionale, Sala Conferenze

Presiede

Michel Santier

Vescovo cattolico, Francia

Intervengono

Sayyed Mohammad Ali Abtahi

Presidente dell'Istituto per il Dialogo Interreligioso, Iran

Anouar Kbibeche

Presidente del "Conseil Français du Culte Musulman" (CFCM), Marocco

Muhja Ghalib

Decano della Facoltà femminile di Studi Islamici, Università di "Al-Azhar", Egitto

Klaus Krämer

Presidente di "Missio Aachen", Germania

Siti Musdah Mulia

Rappresentante della Conferenza Indonesiana per la Pace

Guirguis Ibrahim Saleh

Intellettuale, Chiesa Copta ortodossa, Egitto

Joseph Soueif

Arcivescovo cattolico maronita, Cipro

PANEL 4 - La pace è possibile in Iraq

Politecnico, Auditorium

Presiede

Vittorio Ianari

Comunità di Sant'Egidio

Intervengono

Louis Raphaël I Sako

Patriarca di Babilonia dei Caldei, Iraq

Abdulrazzaq A. Alsaadi

Università per le Scienze e l'Educazione mondiale, Giordania

Jawad Al-Khoei

Segretario generale del "Al-Khoei Institute", Iraq

Pascal Gollnisch

Direttore generale dell'Ordinariato dei cattolici orientali, Francia

Abdellatif Hmeyem Mohammed

Direttore per gli Affari Sunniti in Iraq

Kamal Muslim

Ministro degli Affari Religiosi, Kurdistan

Domenico Quirico

Giornalista de "La Stampa", Italia

PANEL 5 - I martiri: cambia il volto del cristianesimo

Università delle Arti, Sala Concerti

Presiede

Jean-Pierre Delville

Vescovo cattolico, Belgio

Intervengono

Epiphanios

Vescovo ortodosso, Chiesa Copta, Egitto

George Frendo

Vescovo cattolico, Albania

Paulo Lockmann

Presidente del Consiglio Metodista Mondiale

Armash Nalbandian

Primate armeno di Damasco, Siria

Thomas Schirmacker

Commissione teologica, Alleanza Evangelica Mondiale

Yousuf Toma

Vescovo cattolico, Iraq

Ernest Troshani

Francescano, testimone, Albania

Serafim

Vescovo ortodosso, Patriarcato di Mosca, Bielorussia

PANEL 6 - Una nuova alleanza tra umanità e ambiente

Hotel Rogner, Sala Conferenze

Presiede

Maite Carpio

Giornalista e regista, Italia

Intervengono

Athenagoras

Metropolita ortodosso, Chiesa di Grecia

Eugenio Bernardini

Moderatore della Tavola Valdese, Italia

Markus Dröge

Vescovo Evangelico, Germania

Andrea Orlando

Ministro della Giustizia, Italia

Leopoldo Sandonà

Direttore del Festival Biblico di Vicenza, Italia

Abraham Skorka

Rettore del Seminario Rabbinico "Marshall T.Meyer", Argentina

PANEL 7 – A 70 anni da Hiroshima: memoria e futuro

Palazzo dei Congressi, Sala Conferenze

Presiede

Maria De Giorgi

Centro "Shinmeizan" per il dialogo interreligioso, Giappone

Intervengono

Shoko Abe

Scuola buddista Tendai, Giappone

Gensho Hozumi

Monaco buddista Rinzai Zen, Giappone

Moriyasu Ito

Scintoismo Meiji Jingu, Giappone

Keiji Kunitomi

Segretario generale di "Religions for Peace Japan"

Katherine Marshall

Consigliere della "World Bank", USA

Andrea Masullo

"Greenaccord", Italia

Noriaki Nagao

Rappresentante Tenri Kyo, Giappone

PANEL 8 – Globalizzare la solidarietà

Cattedrale ortodossa, Sala Conferenze

Presiede

Mario Marazziti

Deputato, Presidente della Commissione Affari Sociali, Italia

Intervengono

Johan Jozef Bonny

Vescovo cattolico, Belgio

Philippe Herzog

“Confrontations Europe”, Francia

Ioan

Metropolita ortodosso, Patriarcato di Romania

Thomas Silberhorn

Parlamentare, Segretario di Stato, Germania

Israel Singer

Rabbino, Touro Univerity, USA

Raj K. Srivastava

Centro di Studi Indu per le Società in Sviluppo, India

PANEL 9 – Asia tra sviluppo e umanesimo: una sfida per le religioni

Galleria Nazionale d'Arte

Presiede

Agostino Giovagnoli

Comunità di Sant'Egidio

Intervengono

Yoshitaka Hatakeyama

Segretario generale della Conferenza Asiatica Religioni per la Pace, Giappone

Indunil J. Kodithuwakku

Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso, Santa Sede

Doryu Mine

Abate buddista Rinzai-Zen, Giappone

Mohinder Singh

Istituto sikh di Studi Punjab, India

Gijun Sugitani

Consigliere supremo della scuola buddista Tendai, Giappone

Didi Talwalkar

Leader del “Swadhyaya Movement”, India

Wang Tao

Vice Capo divisione del Secondo Dipartimento, SARA, Repubblica Popolare Cinese

Lunedì 7 settembre - pomeriggio
PANEL

PANEL 10 – Immaginare la pace. Il ruolo delle religioni e della politica

Cattedrale ortodossa, Auditorium – **ore 17,30**

Presiede

Antonio Ferrari

Giornalista del “Corriere della Sera”, Italia

Dialogo tra

Paolo Gentiloni

Ministro degli Affari Esteri, Italia

e

Ignatius Aphrem II

Patriarca siro ortodosso di Antiochia e di tutto l’Oriente

John Olorunfemi Onaiyekan

Cardinale, arcivescovo di Abuja, Nigeria

Abraham Skorka

Rettore del Seminario Rabbinico "Marshall T.Meyer", Argentina

16.30 - PANEL

PANEL 11 – Lo spirito di Assisi dalla guerra fredda al mondo globale

Hotel Tirana International, Sala Akernia

Presiede

Domenico Sorrentino

Vescovo cattolico, Italia

Intervengono

Jean-Dominique Durand

Storico, Università “Jean Moulin” di Lione, Francia

Mauro Gambetti

Custode del Sacro Convento di Assisi, Italia

Kristin Ladusau

Rissho Kosei-Kai, Giappone

Heinrich Mussinghoff

Vescovo cattolico, Germania

David Rosen

Ex Rabbino Capo di Irlanda, AJC, Israele

Mohammed Amine Smaili

Teologo islamico, Università di Rabat, Marocco

PANEL 12 - **Storie del Mediterraneo: mare che divide e unisce**

Museo di Storia Nazionale, Sala Conferenze

Presiede

Joseph Soueif

Arcivescovo cattolico maronita, Cipro

Intervengono

Crescenzo Sepe

Cardinale, arcivescovo di Napoli, Italia

Alvaro Albacete

Vicesegretario generale per le Relazioni Esterne del “KAICIID”

Khadija Bengana

Giornalista del “Al Jazeera TV Channel”, Qatar

Jaume Castro

Comunità di Sant’Egidio, Spagna

Nedim Gursel

Scrittore, Turchia

Isak Haleve

Rabbino capo di Turchia

Tarek Mitri

Università Americana di Beirut, Libano

PANEL 13 - **La gratuità e il mercato globale**

Politecnico, Auditorium

Presiede

Jerzy Norel

Vicario generale dell’Ordine dei Frati Minori Conventuali

Intervengono

Riccardo Di Segni

Rabbino capo di Roma, Italia

Antoine Guggenheim

“Collèges des Bernardins”, Francia

Jürgen Johannesdotter

Vescovo luterano, Germania

Katherine Marshall

Consigliere della “World Bank”, USA

Romano Prodi

Ex Presidente della Commissione Europea

Ambrogio Spreafico

Vescovo cattolico, Italia

PANEL 14 – Religioni e violenza

Università delle Arti, Sala Concerti

Presiede

Athanasios

Metropolita ortodosso, Chiesa di Grecia

Intervengono

Paul Bhatti

Presidente dell'Alleanza delle Minoranze, Pakistan

Alison L. Boden

Università di Princeton, USA

Oded Wiener

Ex direttore generale del Gran Rabbinate di Israele

Matthew Hassan Kukah

Vescovo cattolico, Nigeria

Sudheendra Kulkarni

Presidente del "Research Hindu Foundation" di Mumbai, India

Muhammad Khalid Masud

Membro della Corte Suprema, Pakistan

PANEL 15 – La preghiera alla radice della pace

Hotel Rogner, Sala Conferenze

Presiede

Leon Lemmens

Vescovo cattolico, Belgio

Intervengono

Amfilohije

Metropolita ortodosso, Patriarcato di Serbia

Virgil Bercea

Vescovo greco-cattolico, Romania

Muhammad Abdul Khabir Azad

Grand Imam della moschea di Lahore, Pakistan

Joseph Levi

Rabbino di Firenze, Italia

Brian C. Stiller

Global Ambassador dell'Alleanza Evangelica Mondiale

Gijun Sugitani

Consigliere supremo della scuola buddista Tendai, Giappone

PANEL 16 – **Scenari di guerra: la pace alla prova**

Palazzo dei Congressi, Sala Conferenze

Presiede

Cornelio Sommaruga

Ex Presidente del Comitato della Croce Rossa Internazionale

Intervengono

Giulio Albanese

Direttore di “Popoli e Missione”, Italia

Ditmir Bushati

Ministro degli Affari Esteri, Albania

Mario Giro

Sottosegretario agli Esteri, Italia

M'hamed Krichen

Giornalista di "Al Jazeera TV Channel", Tunisia

Mohammad Sammak

Comitato Nazionale per il Dialogo Islamo-cristiano, Libano

Antonio Tajani

Vice presidente del Parlamento Europeo, responsabile per il dialogo interreligioso

PANEL 17 – **Albania, terra del convivere**

Cattedrale ortodossa, Sala conferenze

Presiede

Erion Veliaj

Sindaco di Tirana

Intervengono

Lucjan Avgustini

Vescovo cattolico, Albania

Hervin Fushekati

Federazione protestante di Albania

Hajji Baba Mondri

Leader della comunità mondiale Bektashi, Albania

Andon Merdani

Vescovo ortodosso, Chiesa autocefala di Albania

Roberto Morozzo della Rocca

Storico, Comunità di Sant'Egidio

Tritan Shehu

Intellettuale e politico, Albania

Ali Zaimi

Vice presidente della comunità islamica di Albania

PANEL 18 - Misericordia di Dio, forza di cambiamento

Galleria Nazionale d'Arte

Presiede

Jean Mbarga

Arcivescovo cattolico, Camerun

Intervengono

Abd Al-Hay Azab

Rettore dell'Università di "Al-Azhar", Egitto

Moshen Araki

Segretario Generale del Forum mondiale per l'Avvicinamento delle Scuole di Pensiero Islamico, Iran

Jaron Engelmayer

Rabbino, Israele

Mohammed Esslimani

Teologo islamico, Egitto

Serafim

Metropolita ortodosso, Patriarcato di Romania

Gerhard Ulrich

Vescovo luterano, Presidete della VELKD, Germania

***Martedì 8 settembre - mattina
9.30 - PANEL***

PANEL 19 – L'Europa a un bivio

Cattedrale ortodossa, Auditorium

Presiede

Vincenzo Paglia

Arcivescovo, Presidente del Pontificio Consiglio per la Famiglia, Santa Sede

Dialogo tra

Romano Prodi

Ex Presidente della Commissione Europea

e

Jean-Arnold de Clermont

Pastore della Chiesa riformata, Francia

Albert Guigui

Rabbino capo di Bruxelles, Belgio

Robert Innes

Vescovo anglicano per l'Europa, Belgio

Lluís Martínez Sistach

Cardinale, arcivescovo di Barcellona, Spagna

Vassilis Vassilikos

Scrittore e storico, Grecia

PANEL 20 – **Seyfo: una strage dimenticata**

Tirana International Hotel, Sala Akernia

Presiede

Marco Impagliazzo

Presidente della Comunità di Sant'Egidio

Interviene

Ignatius Aphrem II

Patriarca siriano ortodosso di Antiochia e di tutto l'Oriente

PANEL 21 – **I poveri oggi e le religioni**

Museo di Storia Nazionale, Sala Conferenze

Presiede

Angelo Massafra

Arcivescovo cattolico, Presidente della Conferenza Episcopale di Albania

Intervengono

Rashid al-Husseini

Segretario generale della "Al-Mustafa Foundation", Iraq

Riccardo Di Segni

Rabbino capo di Roma, Italia

Vitto Huotari

Vescovo luterano, Finlandia

Joan

Metropolita ortodosso, Chiesa autocefala di Albania

Armand Puig

Teologo cattolico, Spagna

PANEL 22 – **Migranti: una sfida globale**

Università delle Arti, Sala Concerti

Presiede

Crescenzo Sepe

Cardinale, arcivescovo di Napoli, Italia

Intervengono

Slaheddine Jourchi

Giornalista e attivista per i Diritti Umani, Tunisia

Hugo Martinez

Ministro degli Affari Esteri, El Salvador

Mario Morcone

Capo del Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione, Italia

Armash Nalbandian

Primate armeno di Damasco, Siria

Daniela Pompei
Comunità di Sant'Egidio

Altin Prenga
Testimone, Albania

Carolyn Y. Woo
Presidente e Amministratore delegato del "Catholic Relief Service", USA

PANEL 23 – Capire il mondo delle periferie
Hotel Rogner, Sala Conferenze

Presiede

John Olorunfemi Onaiyekan
Cardinale, arcivescovo di Abuja, Nigeria

Intervengono

Giulio Albanese
Direttore di "Popoli e Missione", Italia

Elard Alumando
Comunità di Sant'Egidio, Malawi

Jesus Delgado
Vicario generale della diocesi di San Salvador, El Salvador

Venance Konan
Scrittore, direttore generale di "Fraternité Matin", Costa d'Avorio

Jean Paul Messina
Università Cattolica dell'Africa Centrale (UCAC), Camerun

Abdelfattah Mourou
Primo Vicepresidente del Parlamento, Tunisia

PANEL 24 – Serve ancora il dialogo?
Palazzo dei Congressi, Sala Conferenze

Presiede

Indunil J. Kodithuwakku
Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso, Santa Sede

Intervengono

Roberto Catalano
Moviment dei Focolari, Italia

Ruth Dureghello
Presidente della Comunità ebraica di Roma, Italia

Abulhasan Navab
Presidente della "University of Religions", Iran

Franco Sottocornola
Prete cattolico, Centro "Shinmeizan" per il dialogo interreligioso, Giappone

Vasileios
Metropolita ortodosso, Chiesa di Cipro

Tep Vong
Patriarca del buddismo cambogiano

PANEL 25 – **E' possibile vivere insieme oggi?**

Cattedrale ortodossa, Sala Conferenze

Presiede

Abraham Skorka

Rettore del Seminario Rabbinico "Marshall T.Meyer", Argentina

Intervengono

Antonij

Metropolita ortodosso, Chiesa ucraina

Mohamad Hassan El-Amine

Teologo islamico, Libano

Gwenolé Jeusset

Frate francescano, Turchia

Ignatius Ayau Kaigama

Arcivescovo cattolico, Nigeria

Valérie Régnier

Comunità di Sant'Egidio, Francia

Erion Veliaj

Sindaco di Tirana

PANEL 26 – **Non c'è futuro senza pace - Incontro dei giovani**

Galleria Nazionale d'Arte

Presiede

Stefano Orlando

Comunità di Sant'Egidio

Saluto di

Blendi Klosi

Ministro del Welfare e della Gioventù, Albania

Intervento

Rita Prigmore

Sinta, sopravvissuta al Porrajmos

Contributi e testimonianze

Martedì 8 settembre - pomeriggio

Preghiera per la Pace

Centro della città – dalle ore 16,30

17:00

Preghiere per la Pace

In luoghi diversi secondo la tradizione religiosa

18:30

Processione di Pace

Dai luoghi di preghiera, insieme, verso la piazza della Piramide

19:00

Cerimonia Finale

Piazza della Piramide

Interventi conclusivi

Bujar Nishani

Presidente della repubblica di Albania

Anastasios

Arcivescovo di Tirana e Primate della Chiesa ortodossa autocefala di Albania

Andrea Riccardi

Fondatore della Comunità di Sant'Egidio

Testimonianze

Piantagione dell'olivo della pace per l'inaugurazione del Parco della Pace

Silenzio per le vittime delle guerre, della violenza e del terrorismo

Lettura dell'Appello di Pace 2015

Consegna dell'Appello alle giovani generazioni

Accensione dei candelabri e firma dell'Appello

Scambio di un segno di pace e processione finale di uscita